

## FACEȚI O PROGRAMARE PENTRU ÎNREGISTRAREA LEGALĂ OBLIGATORIE CONSILIEREA ESTE GRATUITĂ.

### Veniți dintr-o țară din UE/SEE?

În acest caz, faceți la noi o programare pentru înregistrarea legală obligatorie.



[dortmund.de/anmeldung-eu](http://dortmund.de/anmeldung-eu)

### Veniți dintr-o țară non-UE/non-SEE?

În acest caz, faceți clic pe link-ul de mai jos pentru a face o programare la Autoritatea pentru Străini Dortmund (Ausländerbehörde Dortmund) pentru înregistrarea legală obligatorie.



[dortmund.de/anmeldung-ds](http://dortmund.de/anmeldung-ds)



## LOCAȚIILE ȘI SERVICIILE NOASTRE

### FILIALA BERSWORDT-HALLE

#### Consiliere în domeniile:

- familie și tineret, școală
- locuință
- prestații din partea Oficiului pentru Servicii Sociale (Sozialamt)
- muncă și recunoașterea certificatelor și diplomelor
- punct de contact pentru angajatori
- prestații din partea Jobcenter

#### Self-Service-Center/ Open Workspace

Terminele de informare pentru completarea și tipărirea formularelor, Posturi de lucru cu PC cu acces la internet și imprimante, Instrucțiuni și explicații ilustrate pentru completarea cererilor, Videoclipuri instructive (how-to)

### Filiala Friedensplatz 7

- Înregistrarea cetățenilor UE
- Consiliere la sosire
- Consiliere în materie de migrație
- Servicii pentru imigranți tineri
- Consiliere lingvistică indiferent de furnizori

## Program de lucru

### Înregistrarea cetățenilor UE

(numai pe bază de programare)

Luni, marți și joi:

7.00–12.00 și 13.00–16.00

Miercuri și vineri: 7.00–12.00

### Consiliere și centru self-service

Luni, marți și joi:

07.30–12.00 și 13.00–16.00

Miercuri: 07.30–13.00

Vineri: 7.30–12.00

# MigraDo

Dienstleistungszentrum  
Migration & Integration  
in Dortmund

Centru de servicii pentru  
migrație și integrare



## VEREINBAREN SIE EINEN TERMIN ZUR MELDERECHTLICHEN ERFASSUNG DIE BERATUNG IST KOSTENLOS.

### Kommen Sie aus einem EU-Land/ EWR-Land?

Dann vereinbaren Sie einen Termin zur melderechtlichen Erfassung bei uns.



[dortmund.de/anmeldung-eu](https://dortmund.de/anmeldung-eu)

### Kommen Sie aus einem Nicht- EU-Land/Nicht-EWR-Land?

Dann können Sie unter dem untenstehenden Link einen Termin bei der Ausländerbehörde Dortmund zur melderechtlichen Erfassung vereinbaren.



[dortmund.de/anmeldung-ds](https://dortmund.de/anmeldung-ds)

## UNSERE STANDORTE UND LEISTUNGEN

### STANDORT BERSWORDT-HALLE

Beratung zum Thema:

- ➔ Familie & Jugend, Schule
- ➔ Wohnen
- ➔ Leistungen des Sozialamtes
- ➔ Arbeit & Anerkennung
- ➔ Anlaufstelle für Arbeitgeber
- ➔ Jobcenterleistungen

### SELF-SERVICE-CENTER/OPEN WORKSPACE

- ➔ Infoterminals zum Ausfüllen und Drucken von Formularen
- ➔ PC-Arbeitsplätze mit Internetzugang und Druckern
- ➔ bebilderte Anleitungen und Erklärungen zum Ausfüllen von Anträgen
- ➔ How-to-Videos

### STANDORT FRIEDENSPLATZ 7

- ➔ Melderechtliche Erfassung von EU-Bürger\*innen
- ➔ Ankommensberatung
- ➔ Migrationsberatung
- ➔ Jugendmigrationsdienste
- ➔ Trägerneutrale Sprachberatung

## Öffnungszeiten

### MELDERECHTLICHE ERFASSUNG VON EU-BÜRGER\*INNEN

(nur nach Terminvereinbarung)

Montag, Dienstag und Donnerstag:

7.00–12.00 und 13.00–16.00 Uhr

Mittwoch und Freitag: 7.00–12.00 Uhr

### BERATUNG & SELF-SERVICE-CENTER

Montag, Dienstag und Donnerstag:

07.30–12.00 und 13.00–16.00 Uhr

Mittwoch: 07.30–13.00 Uhr

Freitag: 7.30–12.00 Uhr

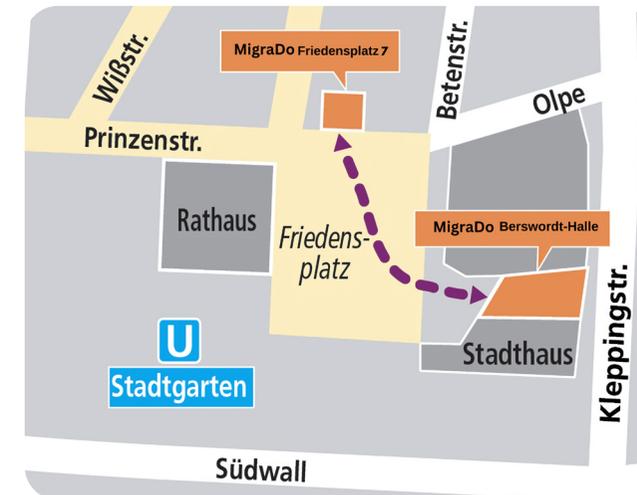
## Anfahrt/How to find us

### MigraDo DIENSTLEISTUNGSZENTRUM MIGRATION & INTEGRATION

Friedensplatz 7, 44122 Dortmund  
und Berswordt-Halle Südwall 2–4,  
44122 Dortmund



[dortmund.de/  
migrado](https://dortmund.de/migrado)



## Kontakt/Contact

Tel. (0231) 50-1 09 22

[migraDo@stadtdo.de](mailto:migraDo@stadtdo.de) oder vor Ort

Ein Projekt der Stadt Dortmund in Zusammenarbeit mit:

**jobcenter**  
Dortmund

**vhs.Dortmund**

**„lokal willkommen“**  
Das Dortmunder Integrationsnetzwerk

**MBE**  
Migrationsberatung  
für erwachsene Zuwanderer

**jmd** | JUGEND  
MIGRATIONS  
DIENSTE

Kommunales  
**INTEGRATIONS**  
Management | NRW

Herausgeberin: Stadt Dortmund

Redaktion: Silke Straubel – MigraDo (verantwortlich)

Fotos: [www.stock.adobe.com](https://www.stock.adobe.com)

Kommunikationskonzept, Satz und Druck:

Stadt Dortmund, Marketing + Kommunikation – 01/2025